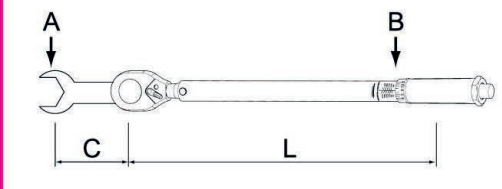


VERLÄNGERUNGEN UND ADAPTER

Beim Benutzen einer Verlängerung oder eines Adapters...

A = (L+C)/L x B

A = Am Adapter ausgeübtes Drehmoment



Mehrere Variablen wie die Länge des Adapters...

STANDARD

Wir kalibrieren jeden Drehmomentschlüssel...

Table with columns: KONVERTIEREN VON, NACH, MULTIPLIZIEREN MIT

DREHMOMENTSCHLÜSSEL BEDIENUNGSANLEITUNG

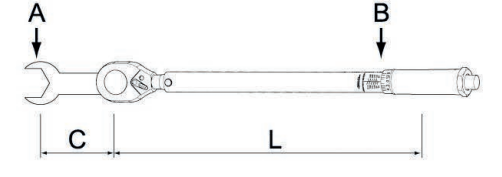


EXTENSIONES & ADAPTADORES

When using an extension or adapter (increasing the effective length of the torque wrench)...

A = (L+C)/L x B

A = Torque exerted @ end of adapter



A number of variables including the length of the adapter or extension...

STANDARD

We calibrate each torque wrench at the factory using the standards...

Table with columns: CONVERT FROM, TO, MULTIPLY BY

TORQUE WRENCH INSTRUCTION MANUAL

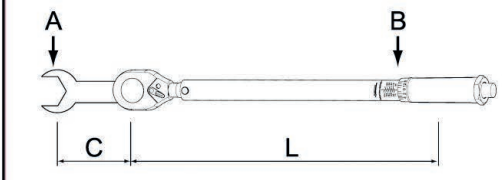


EXTENSIONES Y ADAPTADORES

Al utilizar una extensión o adaptador (aumentando la longitud efectiva de la llave dinamoétrica)...

A = (L+C)/L x B

A = Par ejercido al final del adaptador



Varias variables incluyendo la longitud del adaptador o extensión...

ESTÁNDAR

Calibramos cada llave dinamoétrica en la fábrica utilizando estándares...

Table with columns: CONVERTIR DE, A, MULTIPLICAR POR

LLAVE DINAMOMÉTRICA MANUAL DE INSTRUCCIONES

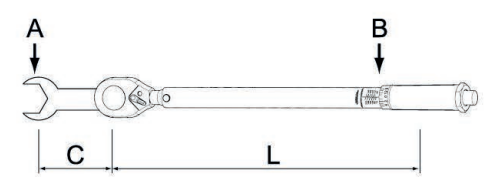


JATKEET JA SOVITTIMET

Nun käytät jatketta tai sovittina (jolloin lisäät momenttiavaimen kohdistavaa voimaa)...

A = (L+C)/L x B

A = Sovittimen päähän kohdistettu vääntömomentti



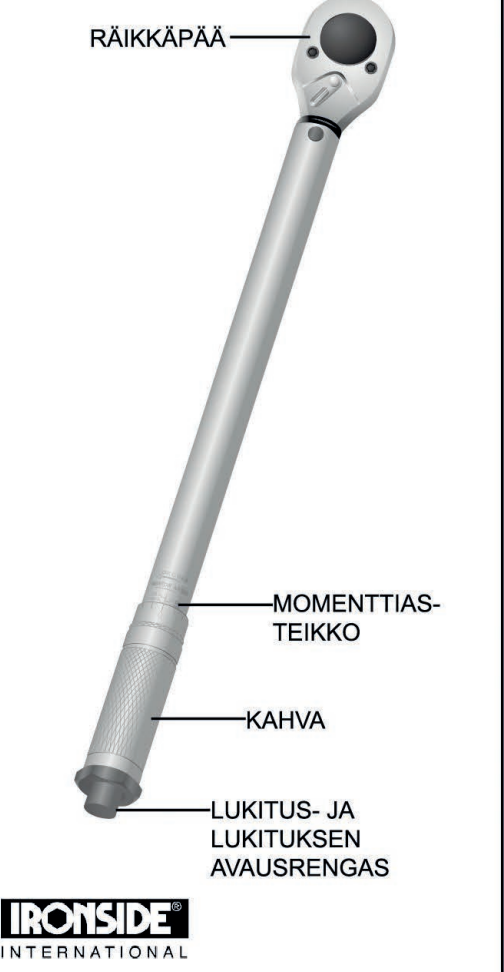
Monet väliin tulevat muuttajat, mm. sovittimen tai jatkteen pituus...

STANDARDI

Me kalibroimme jokaisen momenttiavaimen tehtävällä noitallaan standardeja DIN ISO 6789 & ASME B107.14M-2004...

Table with columns: MUUNTO ARVOSTA, ARVONON, KERTOJAA

MOMENTTIIVAIMEN KÄYTTÖOPAS



BEIENUNG



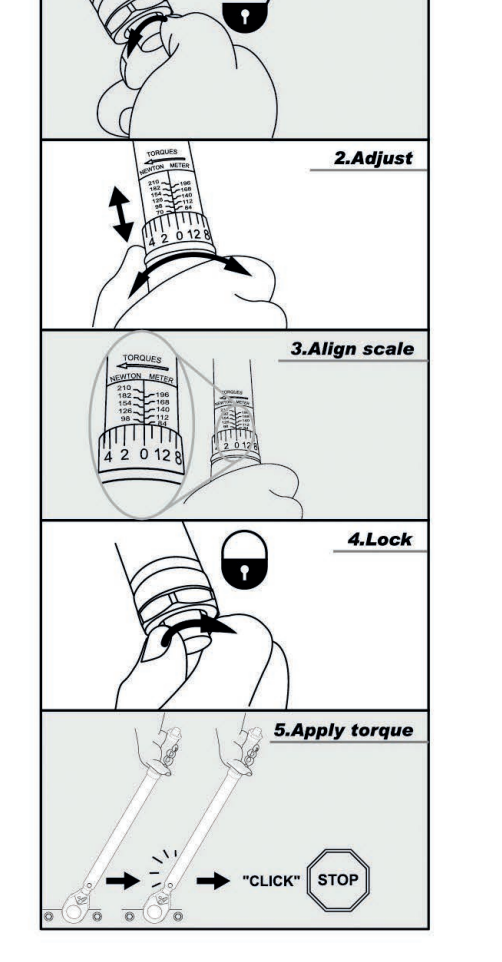
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- WARNUNG GEFÄHR UMHERRFLIEGENDER PARTIKEL
DREHMOMENTSCHLÜSSEL NIEMALS ZUM LÖSEN VON SCHRAUBVERBINDUNGEN BENUTZEN.

PFLGE UND WARTUNG

- Der Drehmomentschlüssel ist ein Präzisionsinstrument und sollte sorgfältig gelagert werden. Nicht herumwerfen, als Hammer oder als Brechstein benutzen.

OPERATION



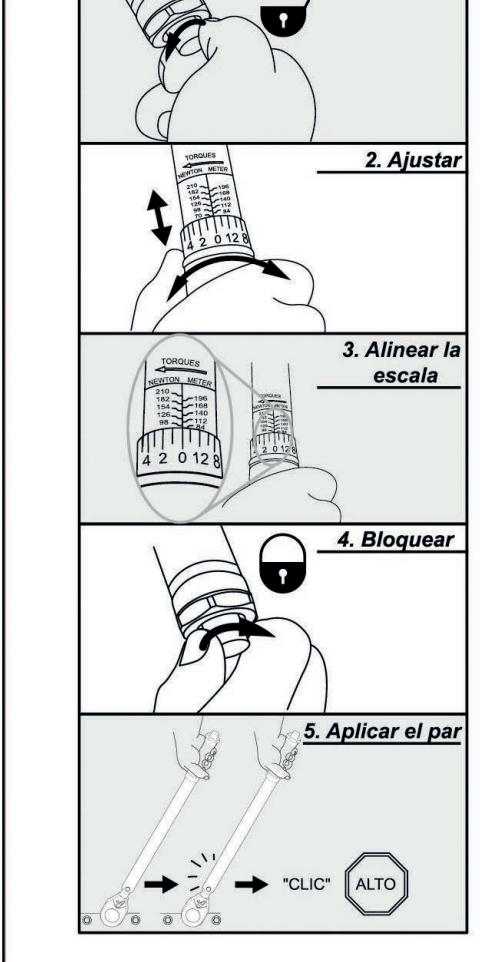
SAFETY INSTRUCTIONS

- WARNING RISK OF FLYING PARTICLES
NEVER USE TORQUE WRENCH AS A LEVER BAR.

CARE AND MAINTENANCE

- The torque wrench is a precision instrument, and should be stored with care. Don't throw it around, use hammer with it, or use it as lever bar.

OPERACIÓN



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- ADVERTENCIA RIESGO DE PARTICULAS QUE VUELAN
NUNCA UTILICE LA LLAVE DINAMOMÉTRICA PARA ROMPER SUJETADORES SUELTOS.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- La llave dinamoétrica es un instrumento de precisión, y se debe almacenar con cuidado. No la maltrate, use un martillo con ella ni la use como palanca.

KÄYTTÖ



TURVAOHJEET

- VAROITUS VAARA SINKOAVIEN KAPPALEITA
ÄLÄ KOSKAAN KÄYTTÄ MUMENTTIIVAIMTA PAKOTTAMAAN KINNITTÄMÄÄ ALKI.

HOITO JA HUOLTO

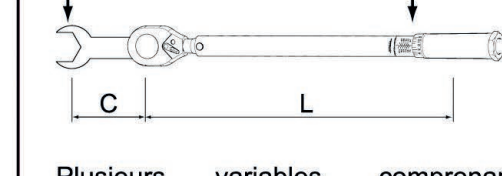
- Momenttiivaimen tarkkusuunninstrumenti, ja sitä pitää säilyttää huolella. Älä viskele sitä, älä käytä sitä vasaran ta kankena.

EXTENSIONS ET ADAPTEURS

L'utilisation d'une extension ou d'un adaptateur (augmentant la longueur réelle de la clé dynamométrique)...

A = (L+C)/L x B

A = couple exercé à l'extrémité de l'adaptateur



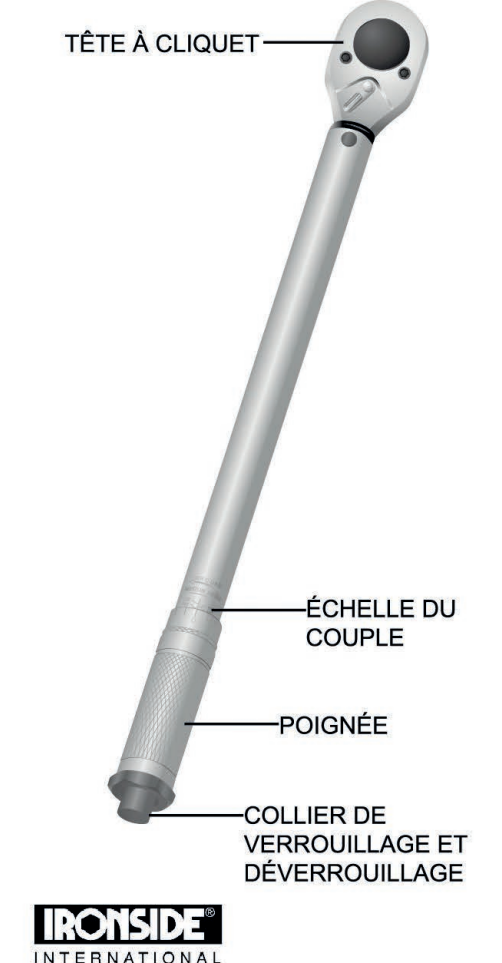
Plusieurs variables, comprenant la longueur de l'adaptateur ou de l'extension...

NORME

Chaque clé dynamométrique est calibrée en usine conformément aux standards des normes DIN ISO 6789 et ASME B107.14M-2004...

Table with columns: CONVERTIR DES, EN, MULTIPLIER PAR

CLÉ DYNAMOMÉTRIQUE MODE D'EMPLEI

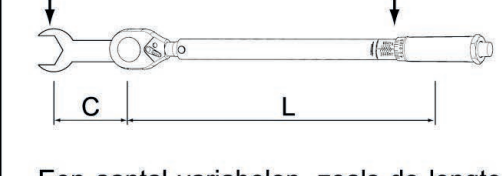


EXTENSIONES & ADAPTADORES

Het gebruik van een extensie of adapter (verhoogt de effectieve lengte van de torsiemoersleutel)...

A = (L+C)/L x B

A = Uitgeoefende aandrijfkracht @ aan het einde van de adapter



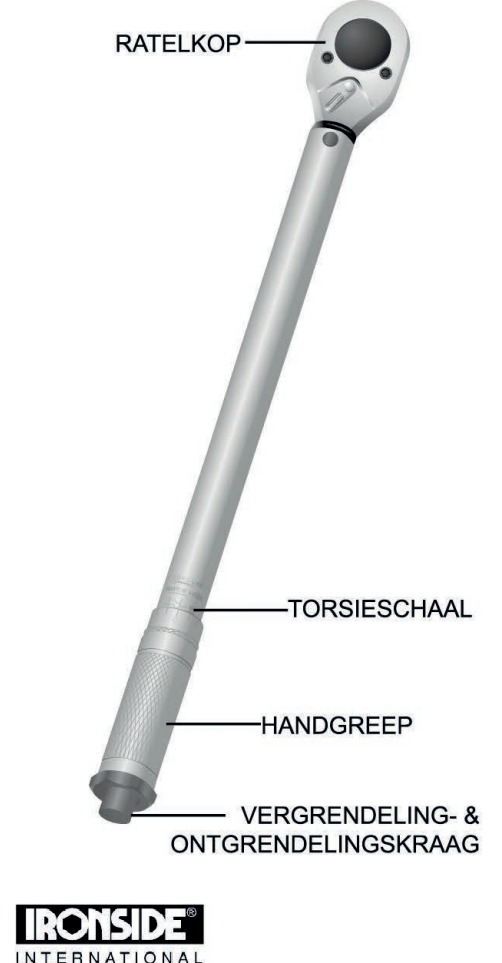
Een aantal variabelen, zoals de lengte van de adapter of de extensie, de lengte van de moersleutel...

STANDAARD

Wij kalibreren elke torsiemoersleutel in de fabriek op grond van de aandrijfkoppelnormen overeenkomstig DIN ISO 6789 & ASME B107.14M-2004...

Table with columns: CONVEETER, NAAR, VERMEGINGSFACTOR

TORSIEMOERSLEUTEL GEBRUIKSAANWIJZING

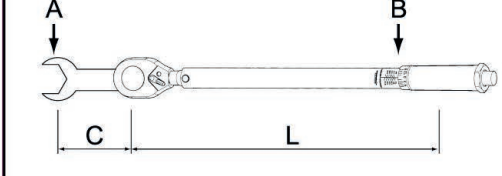


FORLENGELSER OG ADAPTERE

Når du bruker en forlengelse eller adapter (for å øke den reelle lengden på momentnøkkelten)...

A = (L+C)/L x B

A = Dreiemoment brukt ved enden av adapteren



Flere variabler inkludert lengden på adapteren eller forlengelsen...

STANDARD

Vi kalibrerer hver momentnøkkel på fabrikk med hjelp av dreiemomentstandarder i overensstemmelse med DIN ISO 6789 & ASME B107.14M-2004...

Table with columns: OMREGNE FRA, TIL, DU MÅ GANGE MED

MOMENTNØKKELE INSTRUKSJONSHÅNDBOK

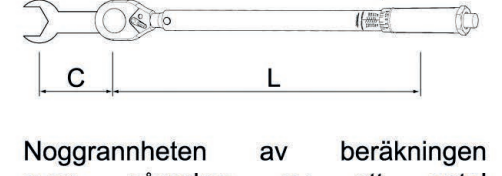


FÖRLÄNGNINGAR OCH ADAPTRAR

När du använder en förlängning eller en adapter (som förlänger momentnyckelns effektiva längd)...

A = (L+C)/L x B

A = Utövat moment vid adaptorns ände



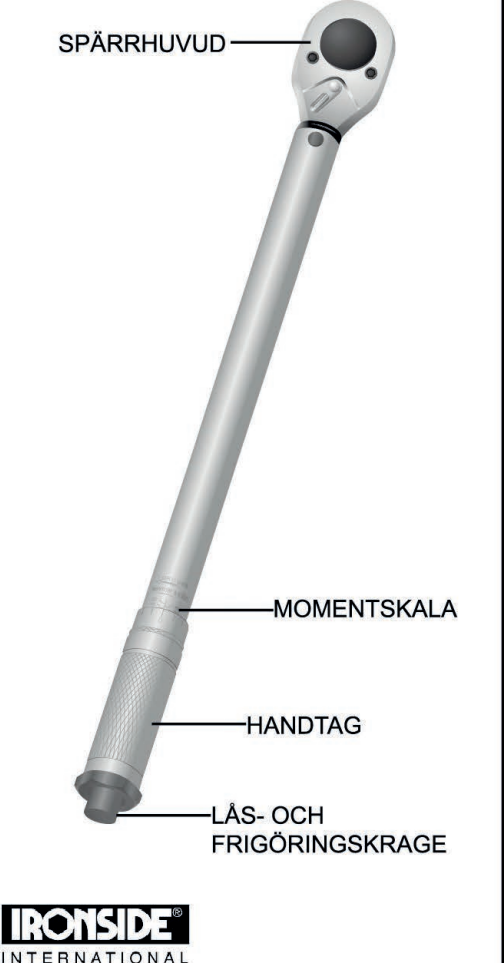
Noggrannheten av beräkningen avn påverkas av ett antal variabler, bl.a. adaptorns eller förlängningens längd...

STANDARD

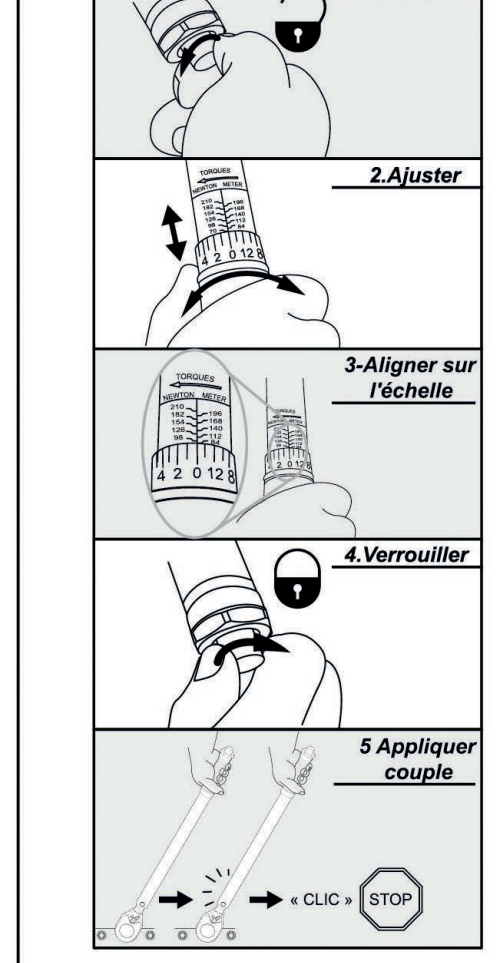
Vi kalibrerar varje momentnyckel vid fabriken med hjälp av momentnormer enligt DIN ISO 6789 och ASME B107.14M-2004...

Table with columns: KONVERTERA, FRA, TILL, MULTIPLICERA MED

MOMENTNYCKEL BRUKSANVISNING



FONCTIONNEMENT



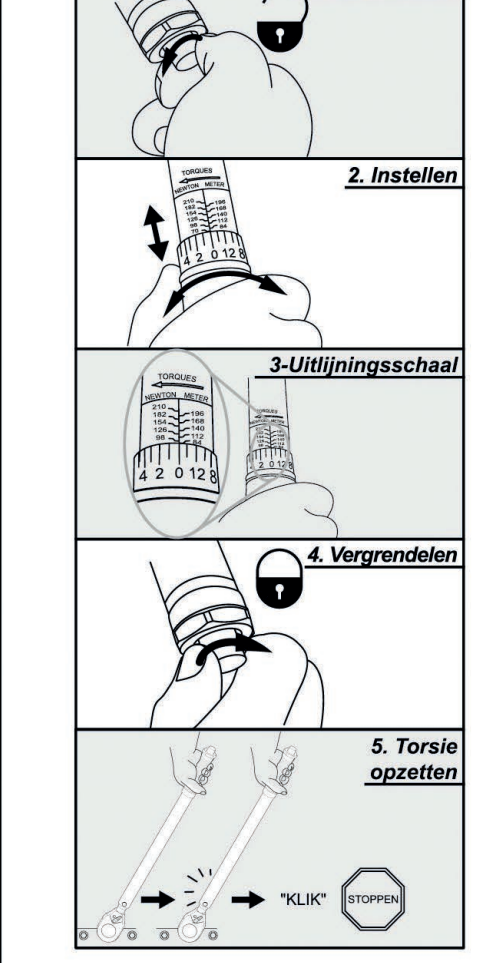
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- AVERTISSEMENT RISQUE DE PROJECTION
NE JAMAIS UTILISER LA CLÉ DYNAMOMÉTRIQUE POUR CASSER DES FIXATIONS DESERRÉES.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- La clé dynamométrique est un instrument de mesure de précision. Le calibrage doit être effectué régulièrement pour garantir la précision de la clé.

VEILIGHEIDINSTRUCTIES



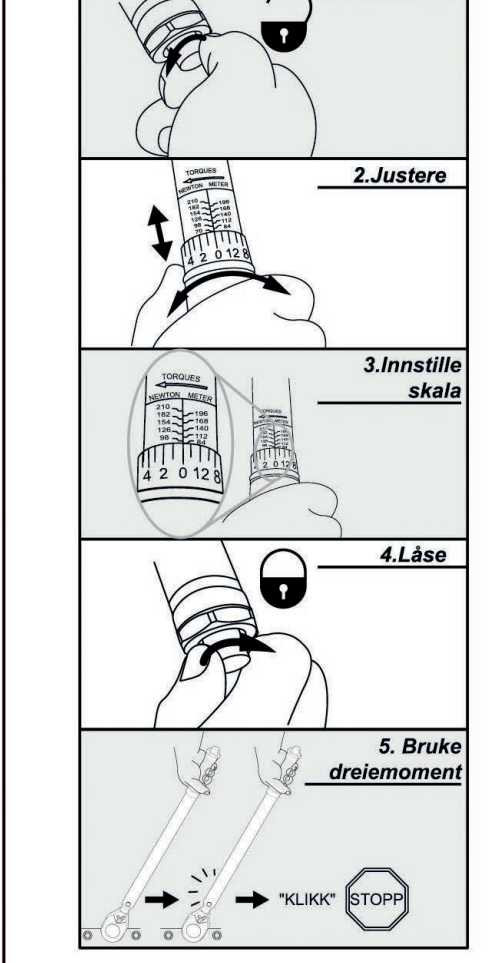
VOOR GEBRUIK

- WAARSCHUWING RISICO OP RONNVLIEGENDE DEELT
GEBRUIK NOOIT EEN TORSIEMOERSLEUTEL OM LOSSE BEVESTIGINGSMIDDELEN TE BREKEN.

ONDERHOUD

- De torsiemoersleutel is een precisie-instrument, en moet zorgvuldig worden opgeslagen. Gooi niet de sleutel en gebruik het niet als hamer of hefboom.

BRUKE NØKKELEN



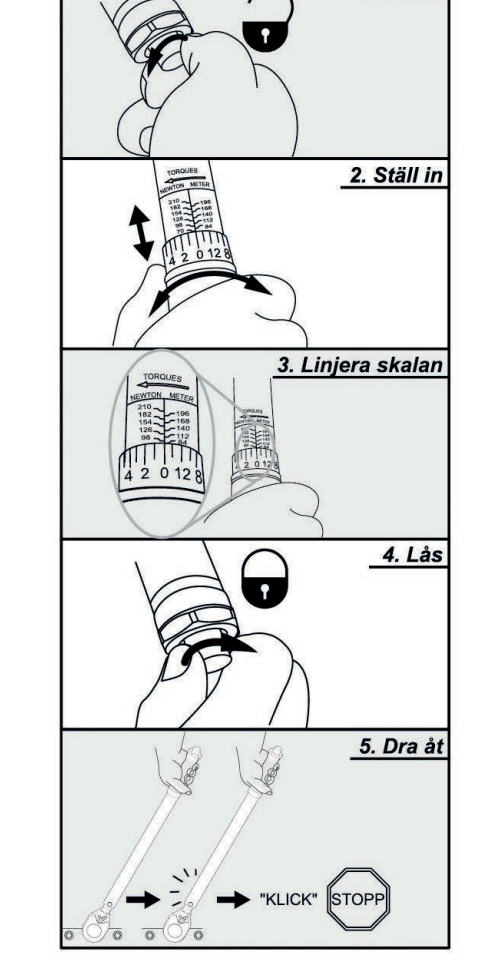
SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- ADVARSEL RISIKO FOR FLYVENE PARTIKLER
GEBRUIK NOOIT EEN TORSIEMOERSLEUTEL OM LOSSE BEVESTIGINGSMIDDELEN TE BREKEN.

VEDLIKEHOLD

- Momentnøkkelten er et presisjonsinstrument og må oppbevares på et sikret sted. Det må ikke kastes rundt, brukes som hammer eller brestkang.

ANVÄNDNING



SÄKERHETSANVISNINGAR

- VARNING RISIKO FÖR ATT PARTIKLAR SLINGAS
ANVÄND ALDRIG MOMENTNYCKELN SOM HÅVÄSTÅNG.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

- Momentnyckeln är ett precisionsinstrument och bör förvaras med omsorg. Hantera den inte vådligt, hamra inte med den och använd den inte som hävstång.